

LWN

LIBRARY WORLD NEWS

Services Sources Towards International
บริการข้อมูลเพื่อก้าวสู่สากล

ปีที่ ๑๐ ฉบับที่ ๑ ตุลาคม - ธันวาคม ๒๕๖๒
Vol.10 No. 1 October - December 2019



ถ้อยแถลง



ข่าวห้องสมุด Library World News (LWN) ข่าวสารและความเคลื่อนไหวของหอสมุดแห่งชาติทั่วโลกในเชิงวิชาการ ปีที่ 10 ฉบับที่ 1 ตุลาคม - ธันวาคม 2562 ฉบับนี้ได้นำเสนอบทความที่มีสาระความรู้เกี่ยวกับการประชุมวิชาการนานาชาติสมาพันธ์สมาคมและสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ ครั้งที่ 85 ณ เมืองเอเธนส์ ประเทศกรีซ และในคอลัมน์ Reading Room ได้นำเสนอ วรรณกรรม 100 เรื่องในห้องสมุดทั่วโลก ซึ่งรวบรวมโดยทีมงาน OCLC

สำหรับคอลัมน์ What's on NLT นำเสนอ “1 ปี NLT Smart Library” ซึ่งมีอายุครบ 1 ปี ในวันคล้ายสถาปนาหอสมุดแห่งชาติ 114 ปี เมื่อวันที่ 12 ตุลาคม 2562 และเรียนรู้ภาษาอังกฤษเกี่ยวกับขบวนพยุหยาตราทางชลมารค เรื่องน่ารู้ AI in Library : ปัญญาประดิษฐ์กับงานห้องสมุด รวมทั้งข่าวความเคลื่อนไหวและกิจกรรมของหอสมุดแห่งชาติทั้งในประเทศและต่างประเทศอีกเช่นเคย

ท่านสามารถติดตามข่าวห้องสมุด Library World News (LWN) ฉบับอิเล็กทรอนิกส์ได้ที่ D - Library หรือเข้าถึงได้จาก QR Code

สารบัญ

2 Library World

การประชุมวิชาการนานาชาติสมาพันธ์สมาคม
และสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ
ครั้งที่ 85



7 Reading Room

วรรณกรรม 100 เรื่องในห้องสมุดทั่วโลก



11 What's on NLT

1 ปี NLT Smart Library... พื้นที่เพื่อการเรียนรู้สำหรับทุกคน



16 English Library

ภาษาอังกฤษเกี่ยวกับขบวนพยุหยาตราทางชลมารค



18 Life & Trends

AI in Library: ปัญญาประดิษฐ์กับงานห้องสมุด



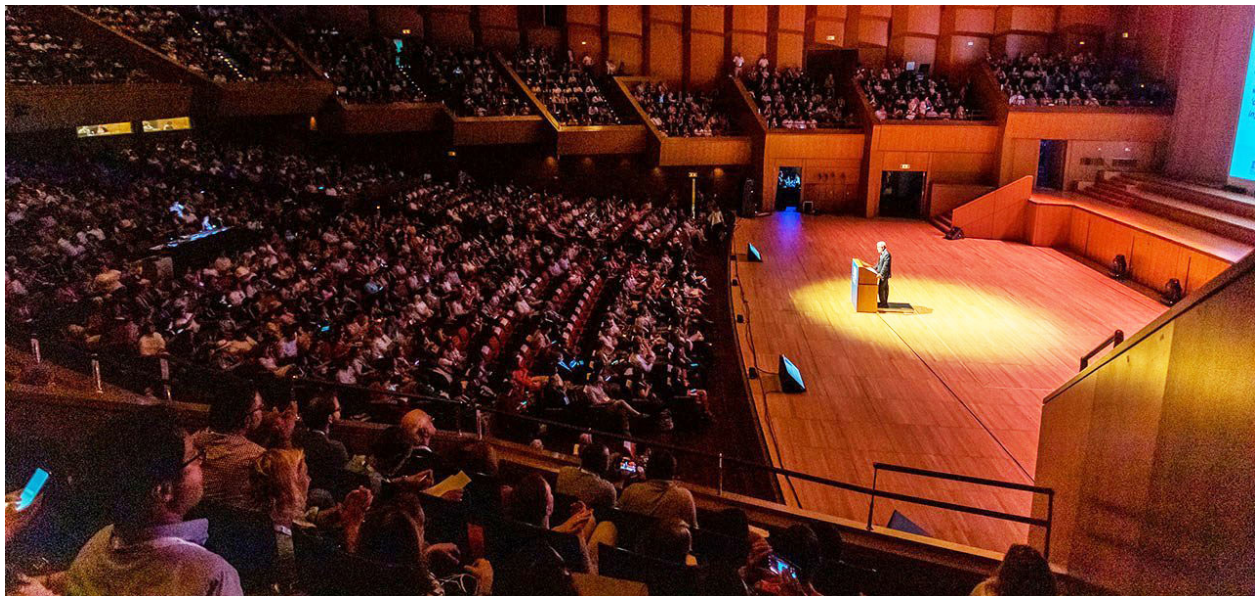
21 Up to Date@NL

ความเคลื่อนไหวหอสมุดแห่งชาติ



การประชุมวิชาการนานาชาติสมาพันธ์สมาคมและ สถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ ครั้งที่ 85 (85th IFLA General Conference and Assembly)

ลินดา พิขลี*



การประชุมวิชาการนานาชาติสมาพันธ์สมาคมและสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ ครั้งที่ 85 (85th IFLA General Conference and Assembly) นี้ จัดขึ้นระหว่างวันที่ 24 - 30 สิงหาคม พ.ศ. 2562 ณ เมืองเอเธนส์ สาธารณรัฐเฮลเลนิก หรือประเทศกรีซ โดยมีผู้เข้าร่วมประชุมกว่า 3,600 คน จาก 142 ประเทศทั่วโลก มีผู้บรรยายจำนวนมากกว่า 500 คน จาก 278 หัวข้อการประชุม ถือได้ว่า IFLA เป็นการประชุมวิชาการประจำปีที่สำคัญอีกการประชุมหนึ่งของผู้คนที่ทำงานในแวดวงบรรณารักษ์และห้องสมุดที่ได้ใช้โอกาสนี้มาเพิ่มพูนความรู้ทางวิชาการ ขว่สาร ความเคลื่อนไหว และวิทยาการใหม่ ๆ กับเพื่อนร่วมอาชีพจากทั่วทุกมุมโลก

การประชุมในปีนั้นจัดขึ้นภายใต้หัวข้อ Libraries: dialogue for change ซึ่งผู้เขียนมีความเห็นว่าหัวข้อนี้เหมาะกับประเทศเจ้าภาพอย่างประเทศกรีซเป็นอย่างมาก เนื่องจากประเทศกรีซประเทศที่เป็นต้นกำเนิดของหลักปรัชญาที่เป็นแก่นให้กับนักคิดในสมัยต่อมาจนถึงปัจจุบัน รวมถึงเป็นประเทศที่มีนักปรัชญาที่มีชื่อเสียงไปทั่วโลกจำนวนหลายท่าน หัวข้อการประชุม IFLA ในครั้งนี้ มีความสอดคล้องกับวิถีคิดของนักปรัชญากรีกโบราณ ที่ยึดโยงกับการสนทนาเพื่อแลกเปลี่ยนความรู้ซึ่งกันและกันเพื่อนำไปสู่การเปลี่ยนแปลง ในที่นี้หมายถึงการแลกเปลี่ยนความรู้ในวงการบรรณารักษ์และห้องสมุดเพื่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงและพัฒนาให้ดียิ่งขึ้น

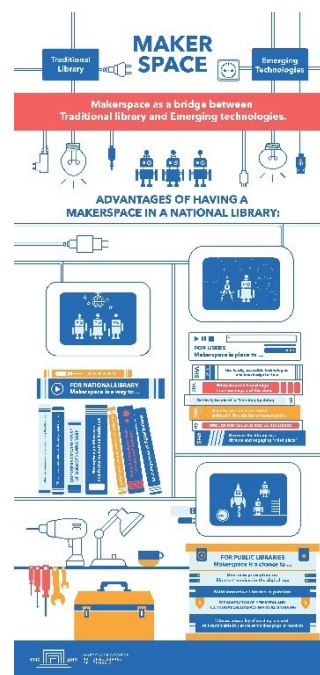
* บรรณารักษ์ชำนาญการ กลุ่มวิจัยและพัฒนาห้องสมุด



การประชุมวิชาการนานาชาติสมาคมพันธสมาคมและสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ ครั้งที่ 85 นี้ ยังคงสร้างความประทับใจให้แก่ผู้เข้าร่วมงานตั้งแต่เริ่มการประชุมจนกระทั่งจบการประชุม ทั้งด้วยหัวข้อการประชุมที่ทันสมัยและเปิดกว้างในการแสดงความคิดเห็น ให้ผู้คนในแวดวงบรรณารักษ์จากทั่วโลกได้มาแบ่งปันและพูดคุยแลกเปลี่ยนความรู้กัน โดยในวันเปิดการประชุม ทางทีมงานผู้จัดได้ให้ความสำคัญกับผู้เข้าร่วมประชุมเป็นครั้งแรก ซึ่งได้รับโอกาสเข้าร่วม Newcomers Session เป็นการต้อนรับผู้ที่เข้าร่วมประชุม IFLA เป็นครั้งแรก โดยมีการกล่าวต้อนรับจากประธานและเลขาธิการสมาพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด การแนะนำและต้อนรับจากตัวแทนประเทศกรีซ และเป็นการอธิบายและแนะนำเกี่ยวกับการเข้าร่วมการประชุม ให้ข้อมูลที่เกี่ยวข้องที่ผู้มาประชุมควรทราบ เช่น การแนะนำการแบ่งประเภทของการประชุม แนะนำหัวข้อสำคัญที่น่าสนใจ แนะนำส่วนของการนำเสนอโปสเตอร์ งานวิจัย แนะนำส่วนการเข้าชมนิทรรศการเกี่ยวกับห้องสมุดและเทคโนโลยี การจัดกิจกรรมต่าง ๆ ที่น่าสนใจ งานเลี้ยงรับรองผู้เข้าร่วมการประชุม (Cultural Evening) และมีการแนะนำว่าทำอย่างไรจึงจะได้ประโยชน์จากการเข้าร่วมประชุมมากที่สุด โดยเน้นไปในด้านการสร้างความสัมพันธ์ระหว่างบรรณารักษ์ เพื่อการสร้างเครือข่ายและความร่วมมือในแวดวงวิชาชีพบรรณารักษ์ระหว่างประเทศ เพื่อร่วมมือและช่วยเหลือกันในด้านต่างๆ การสร้างแอชแท็กหรือหัวข้อในสื่อสังคมออนไลน์ เพื่อเป็นการสร้างความสัมพันธ์ระหว่างบรรณารักษ์จากทั่วโลก



ขณะเดียวกันในพิธีเปิดการประชุม มีการกล่าวต้อนรับโดย Dr. Filippou Tsimpoglou อธิบดีหอสมุดแห่งชาติกรีซ และ Ms. Alexandra Papazoulou นายกสมาคมห้องสมุดและสารสนเทศศาสตร์แห่งประเทศไทย จากนั้น Ms. Gloria Perez-Salmeron ประธานสมาพันธ์สมาคมและสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ (IFLA) เป็นผู้กล่าวเปิดการประชุม โดยมี Mr. Gerald Leitner เลขาธิการสมาพันธ์สมาคมและสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศเป็นผู้กล่าวสุนทรพจน์ และมีการแสดงทางวัฒนธรรมของประเทศไทย ซึ่งมีเอกลักษณ์ที่น่าสนใจและสร้างความประทับใจให้แก่ผู้เข้าร่วมงานเป็นอย่างมาก จากนั้นตัวแทนหน่วยงานของประเทศไทยที่ร่วมจัดการประชุมกล่าวต้อนรับ ได้แก่ Ms. Zacharki รองนายกรัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม Ms. Eleni Agouridi ผู้แทนจาก Stavros Niarchos Foundation และกล่าวคำปาฐกถาพิเศษ โดย Dr. Loukas Tsoukalis ศาสตราจารย์กิตติคุณ จาก University of Athens และประธาน The Hellenic Foundation for European and Foreign Policy (ELIAMEP) ซึ่งแสดงให้เห็นถึงการส่งเสริมการอ่านและการพัฒนางานห้องสมุด รวมถึงการจัดการประชุม IFLA ในประเทศไทยครั้งนี้ ได้รับความสนใจและการสนับสนุนจากหน่วยงานภาครัฐและเอกชนในประเทศไทยเป็นอย่างมาก จะเห็นได้จากการที่หอสมุดแห่งชาติกรีซ ได้รับการสนับสนุนจากหน่วยงานภาครัฐและเอกชนในการก่อสร้างอาคารใหม่ ที่ได้รับการออกแบบและตกแต่งอย่างสวยงาม เป็นที่ดึงดูดให้คนมาใช้บริการมากยิ่งขึ้น



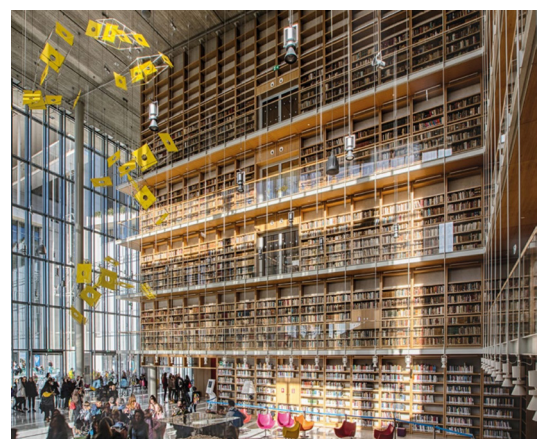
นอกจากการประชุมทางวิชาการในหัวข้อที่น่าสนใจมากกว่า 270 หัวข้อแล้ว ยังมีกิจกรรมอื่น ๆ ที่น่าสนใจ เช่น การนำเสนอแนวความคิดและความรู้ในรูปแบบโปสเตอร์ (Poster Session) ซึ่งมีผู้สนใจส่งโปสเตอร์เพื่อร่วมแบ่งปันแนวความคิดดี ๆ มากถึง 198 รายการ โดยโปสเตอร์ที่ได้รับรางวัล Best IFLA Poster ประจำปี 2019 ได้แก่ โปสเตอร์ในหัวข้อ “Every good adaptation is also an innovation” จัดทำโดย Ms. Donatas Kubilius และ Ms. Vaida GASIUNAITE จาก หอสมุดแห่งชาติลิทัวเนีย นอกจากนี้ ยังมีกิจกรรมการจัดเลี้ยงอาหารค่ำแก่ผู้เข้าร่วมการประชุม (Cultural Evening) ในวันที่ 27 สิงหาคม 2562 ณ Stavros Niarchos Foundation Cultural Center (SNFCC) เป็นต้น

หลังจากการประชุมทางวิชาการดำเนินมาอย่างเข้มข้นตลอดระยะเวลาที่หนึ่งสัปดาห์ ในวันที่ 29 สิงหาคม 2562 เวลา 16.00 น. จึงเป็นพิธีปิดการประชุม โดย Mrs. Gloria Perez-Salmeron ประธานสมาพันธ์สมาคมและสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ (IFLA) กล่าวปิดการประชุม จากนั้นเป็นการมอบรางวัลให้แก่คณะทำงานและผู้เข้าร่วมประชุม ได้แก่ Professional Committee Awards, IFLA Dynamic Unit and Impact Award 2019, IFLA WLIC WOW Winner, IFLA WLIC Passport, Best IFLA Poster 2019, IFLA Scroll of Appreciation และ IFLA Medal ลำดับต่อมาเป็นพิธีกล่าวขอบคุณคณะกรรมการบริหารสมาพันธ์สมาคมและสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ (IFLA) สมัยปัจจุบันที่กำลังหมดวาระ และกล่าวต้อนรับและแนะนำคณะกรรมการบริหารชุดใหม่ที่จะรับหน้าที่บริหารกิจการของสมาพันธ์สมาคมและสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ (IFLA) ระหว่างปี ค.ศ. 2019 - 2021 หลังจากนั้นเป็นการประกาศประเทศเจ้าภาพที่จะจัดประชุมสมาพันธ์สมาคมและสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ (IFLA) ใน ค.ศ. 2021 ได้แก่ เมืองร็อตเตอร์ดัม ประเทศเนเธอร์แลนด์ โดยมีคณะกรรมการจาก Dutch National Committee ขึ้นกล่าวขอบคุณ จากนั้น Ms. Orla O'Hanrahan เอกอัครราชทูตไอร์แลนด์ ณ กรุงเอเธนส์ ประเทศกรีซ กล่าวเชิญชวนเข้าร่วมประชุมสมาพันธ์สมาคมและสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ (IFLA) ที่กำลังจะจัดขึ้นใน ค.ศ. 2020 ณ เมืองดับลิน ประเทศไอร์แลนด์ และในช่วงสุดท้าย Ms. Christine Mackenzie ผู้ที่ได้รับการแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งประธานสมาพันธ์สมาคมและสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ (IFLA) คนต่อไป กล่าวปิดการประชุม

ในวันที่ 30 สิงหาคม 2562 เป็นการศึกษาดูงาน ณ ห้องสมุดต่าง ๆ ในกรุงเอเธนส์และเมืองใกล้เคียง ซึ่งผู้เขียนได้มีโอกาสไปศึกษาดูงานห้องสมุด 2 แห่ง ได้แก่

1. หอสมุดแห่งชาติกรีซ (National Library of Greece)

หอสมุดแห่งชาติกรีซ ตั้งอยู่ภายในบริเวณ the Stavros Niarchos Foundation Culture Center (SNFCC) เป็นหน่วยงานที่รวบรวมมรดกทางภูมิปัญญาของชนชาติกรีกมายาวนานตั้งแต่ ค.ศ. 1829 โดยปัจจุบันได้รวบรวมคอลเล็กชันที่ทรงคุณค่าทางวัฒนธรรมไว้มากกว่า 2 ล้านรายการ นอกจากนี้ยังมีหนังสือตัวเขียนที่มีอายุตั้งแต่ศตวรรษที่ 19 - 20 ประมาณ 5,400 รายการ คอลเล็กชันกระดาษหนังสือซึ่งเป็นทรัพยากรสารสนเทศที่ทรงคุณค่าของหอสมุดแห่งชาติกรีซ และยังมีคอลเล็กชันมีคุณค่าทางศิลปะและประวัติศาสตร์ที่อยู่ในรูปแบบหนังสือหายาก หนังสือเล่มเล็ก (pamphlets) ใบปลิว หนังสือพิมพ์ วารสาร นิตยสาร รวมถึงคอลเล็กชันพิเศษ เช่น โปสเตอร์ โน้ตดนตรี งานศิลปะ แผนที่ และคอลเล็กชันจดหมายเหตุของชาติ



หอสมุดแห่งชาติกรีซได้ย้ายมาที่ตั้งปัจจุบัน เมื่อปี ค.ศ. 2018 จากเดิมตั้งอยู่ในเขต Vallianeion ลักษณะอาคารเป็นสถาปัตยกรรมแบบกรีกโบราณ ในขณะที่อาคารหลังใหม่มีลักษณะเป็นอาคารรูปแบบทันสมัย ตกแต่งด้วยกระจกที่ทำให้อาคารดูโล่ง และได้รับแสงจากธรรมชาติ ให้ความรู้สึกปลอดโปร่ง และมีสิ่งอำนวยความสะดวกครบครัน เช่น ห้องดูภาพยนตร์ ห้องแสดงดนตรี ห้องจัดแสดงนิทรรศการรูปภาพและภาพถ่าย เป็นต้น ทั้งนี้ เพื่อรองรับกับการเปลี่ยนแปลงเข้าสู่ยุคดิจิทัลและส่งเสริมให้มีการนำนวัตกรรมใหม่มาใช้ในการบริหารจัดการห้องสมุด นอกจากนี้ในบริเวณ The Stavros Niarchos Foundation Culture Center (SNFCC) ยังมีจุดชมวิวที่สามารถเห็นทิวทัศน์ของเมืองเอเธนส์ได้เป็นอย่างดี ซึ่งเป็นอีกจุดหนึ่งที่ผู้เข้ามาเยี่ยมชมห้องสมุดให้ความสนใจไปชมทิวทัศน์ของเมืองเอเธนส์ และถ่ายภาพ อย่างไรก็ตามหอสมุดแห่งชาติทั้งสองแห่ง ทั้งที่ตั้งอยู่ที่ The Stavros Niarchos Foundation Culture Center (SNFCC) และ Vallianeion ยังเปิดให้บริการประชาชนอย่างต่อเนื่อง โดยการให้บริการทรัพยากรสารสนเทศที่ทันสมัยและมีคุณภาพ นอกจากนี้ยังมีการพัฒนาหอสมุดแห่งชาติให้เป็นแหล่งเรียนรู้เพื่อการสร้างแรงบันดาลใจให้กับประชาชน

2. หอสมุดธนาคารแห่งประเทศไทยกรีซ (Bank of Greece Library)

หอสมุดธนาคารแห่งประเทศไทยกรีซ ก่อตั้งขึ้นพร้อมกับการก่อตั้งธนาคารแห่งประเทศไทย เมื่อปี ค.ศ. 1928 เป็นห้องสมุดเฉพาะที่รวบรวมทรัพยากรสารสนเทศด้านเศรษฐศาสตร์ การเงิน การธนาคาร ไว้มากที่สุดแห่งหนึ่งในประเทศกรีซ ประกอบด้วยคอลเล็กชันที่เป็นทรัพยากรสารสนเทศประเภทสิ่งพิมพ์ประมาณ 175,000 รายการ ประกอบด้วยหนังสือ วารสารวิชาการ หนังสือพิมพ์ภาษากรีกและภาษาต่างประเทศ รายงานประจำปีของธนาคารกลาง เอกสารสำคัญในการประชุมทั้งภายในและภายนอกหน่วยงาน สิ่งพิมพ์ของหน่วยงานต่างประเทศ เช่น ธนาคารกลางยุโรป สหภาพยุโรป กองทุนการเงินนานาชาติ สหประชาชาติ เป็นต้น นอกจากนี้ยังมีคอลเล็กชัน หนังสือหายาก จำนวน 1,150 รายการ ทรัพยากรสารสนเทศประเภทอิเล็กทรอนิกส์ที่ประกอบด้วยฐานข้อมูลวารสารวิชาการ ฐานข้อมูลหนังสือสถิติ และหนังสือพิมพ์มากกว่า 50 ฐานข้อมูล โดยมีฐานข้อมูลออนไลน์ที่เรียกว่า “WebPAC” เป็นเครื่องมือช่วยค้นที่บริการผู้ใช้สามารถเข้าถึงแหล่งทรัพยากรสารสนเทศของห้องสมุดได้จากทั่วโลก

จากการเข้าร่วมประชุมในครั้งนี้ แสดงให้เห็นถึงความร่วมมือและเครือข่ายของบรรณารักษ์จากทั่วโลกในการแบ่งปันความรู้ เทคนิคและนวัตกรรมต่าง ๆ เพื่อนำมาพัฒนางานห้องสมุด รวมถึงการส่งเสริมการอ่านในชุมชนและประเทศให้สอดคล้องกับการเปลี่ยนแปลงความต้องการของผู้ใช้บริการในสังคมปัจจุบัน พัฒนางานห้องสมุดโดยผสมผสานระหว่างความรู้อันเป็นวิชาชีพของบรรณารักษ์เข้าเทคโนโลยีสมัยใหม่ เพื่อให้ผู้ใช้ได้รับประโยชน์จากทรัพยากรสารสนเทศที่มีอยู่ในห้องสมุดให้มากที่สุด จะเห็นได้ว่ารูปแบบงานของบรรณารักษ์นั้นมีความท้าทายใหม่ ๆ เข้ามาเสมอ ทั้งจากเทคโนโลยีที่เปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว ส่งผลถึงความคาดหวังของผู้ใช้ที่มีต่อห้องสมุดที่มีหลากหลายมากขึ้น ทำให้บรรณารักษ์ต้องมีการตื่นตัวและพร้อมที่จะเรียนรู้เทคนิควิธีการใหม่ ๆ ในการบริหารจัดการห้องสมุดอยู่เสมอ การเข้าร่วมประชุมวิชาการในครั้งนี้จึงเป็นโอกาสอันดีที่ทำให้บรรณารักษ์ได้ตระหนักถึงความท้าทายรูปแบบใหม่ที่ส่งผลต่องานห้องสมุด การได้ความรู้และการสร้างเครือข่ายร่วมกันระหว่างห้องสมุด เพื่อความร่วมมือกันอย่างสร้างสรรค์และพัฒนางานห้องสมุดให้เป็นกำลังสำคัญในการส่งเสริมการเรียนรู้ของคนในชาติให้ดียิ่งขึ้น

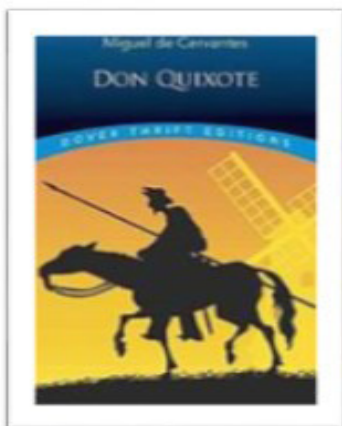
วรรณกรรม 100 เรื่องในห้องสมุดทั่วโลก

โสภิี เฮงสุดผล*

สวัสดีค่ะ ฉบับนี้เราจะพาทุกท่านไปพบกับวรรณกรรม 100 เรื่องในห้องสมุดทั่วโลก ซึ่งเป็นผลงานการจัดอันดับของ OCLC ในการเก็บสถิติจากฐานข้อมูล World Cat ที่ห้องสมุดทั่วโลกได้บันทึกการยืมการบรรณานุกรมไว้ ในที่นี้ผู้เขียนขอนำเสนอเพียง 10 อันดับแรก ที่ห้องสมุดทั่วโลกมี ดังนี้ค่ะ

De Cervantes, Miguel. **Don Quixote**. London : David Campbell, 1991.

ผลงานชิ้นเอกของวรรณกรรมตะวันตกยุคใหม่ นำเสนอการเล่าเรื่องร่วมสมัยที่โดดเด่นสะท้อนความเป็นจริงทางประวัติศาสตร์ของสเปนในศตวรรษที่ 19 (แปล 49 ภาษา)



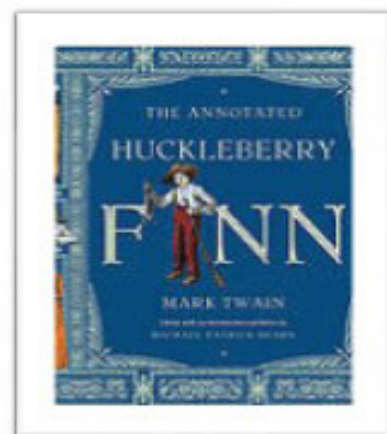
Carroll, Lewis. **Alice's adventures in Wonderland**. New York: Children's Classic, 1988.

เรื่องราวการผจญภัยของอลิซในดินแดนมหัศจรรย์ เป็นเรื่องราวประหลาดของสัตว์พูดได้ต่าง ๆ มากมาย (แปล 11 ภาษา)



Twain, Mark. **The adventures of huckleberry finn**. New York: Sterling, 2006

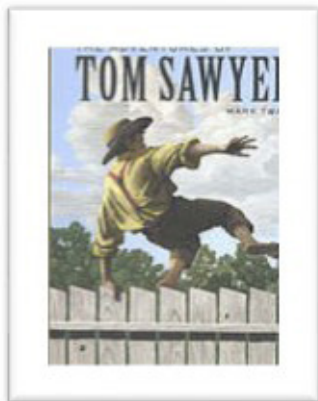
ค.ศ. 1884 ตีพิมพ์ครั้งแรกในสหราชอาณาจักร เรื่องราวการผจญภัยฮักเกิลเบอรี่และจิม ไปตามสถานที่ต่าง ๆ ตามแม่น้ำมิสซิสซิปปี (แปล 50 ภาษา)



*บรรณารักษ์ชำนาญการ กลุ่มวิจัยและพัฒนาห้องสมุด

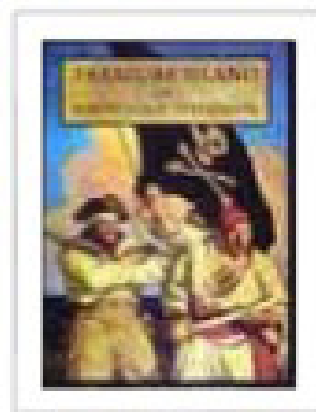
Twain, Mark. **The adventures of Tom Sawyer.**
New York: Holt, Rinehart and Winston,
1967.

การผจญภัยของเด็กน้อยชุกซน ทอม ซอร์เเยอร์
ที่ทำให้โชคชะตาเข้าไปพัวพันกับคดีฆาตกรรม ในการ
ตามล่าขุมทรัพย์ปริศนาแห่งถ้ำค้างคาว (แปล 49 ภาษา)



Stevenson, Robert Louis. **Treasure island.**
Oxford: Oxford University, 1998.

วรรณกรรมต้นตำรับเรื่องราวผจญภัยแบบโจรสลัดจากประเทศอังกฤษ อดีตกะลาสีเรือผู้ซราเสียชีวิตโดยทิ้งสมุดบันทึก และแผนที่ซึ่งนำไปสู่เกาะที่ซ่อนสมบัติของโจรสลัดไว้ เมื่อจิมและแม่ของเขาไปเจอสองสิ่งนี้เข้า เรื่องราวการผจญภัยสู่เกาะที่ซ่อนมหาสมบัติ และการต่อสู้กับโจรสลัดแห่งทะเลแคริบเบียนก็เปิดฉากขึ้น (แปล 31 ภาษา)



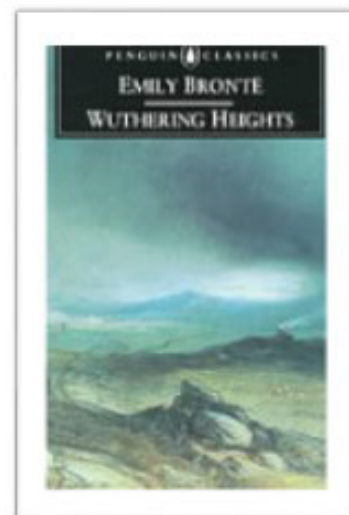
Austen, Jane. **Pride and prejudice.** London:
David Campbell, 1991.

เรื่องราวความรักของหญิงสาวกับชายหนุ่มผู้มีความ
หยิ่งทะนง เป็นวรรณกรรมอังกฤษ (แปล 33 ภาษา)



Emily Bronte. **Wuthering heights.** London:
Penguin Books, 1995.

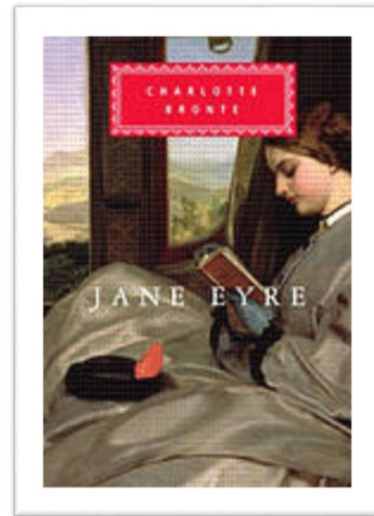
เรื่องราวความรักระหว่าง แคทเธอรีน เอิร์นชอร์
และอีท คลิฟฟ์ ชายหนุ่มผู้มีความเชื่อมั่นโดยตลอดว่า เขา
รักแคทเธอรีนข้างเดียวชายหนุ่มจึงตัดสินใจหนีออกไป
จากชีวิตของหญิงสาว (แปล 38 ภาษา)



Bronte, Charlotte. **Jane Eyre**. London : David Campbell, 1991.

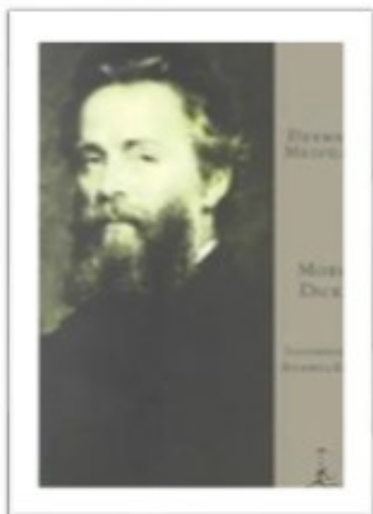
เจนแอร์เป็นวรรณกรรมสะท้อนสังคมยุควิคตอเรียน ประพันธ์โดยชาร์ลอตต์ บรอนเต้ โดยแสดงความคิดเห็นผ่านตัวละคร คือ เจนแอร์ผู้เป็นแม่บ้าน แต่ด้วยความที่เธอประพฤติดังนั้นมีศักดิ์ศรี และนับถือตัวเอง เธอไม่ได้ทำตัวให้ตกต่ำ แม้จะต้องตกไปอยู่ในสถานการณืลำบากยากเข็ญหลายครั้ง ประการที่สองชาร์ลอตต์สร้างให้เจนแอร์เป็นตัวแทนของผู้หญิงในสมัยวิคตอเรียน เจนแอร์เป็นคนไม่เลิศเลอ เพราะเธอไม่สวย ไม่มีเสน่ห์ ไม่มีคนมารุมรัก แต่ผู้อ่านสามารถทำให้รักเธอได้ เพราะเธอเป็นบุคคลที่สมจริง เป็นคนสามัญที่เราเดินสวนทางกันในชีวิตประจำวัน

แก่นเรื่องของวรรณกรรมเรื่องนี้ชี้ให้เห็นถึงคุณค่าความรักอมตะของเจนแอร์ ที่มีต่อชายคนรัก (45 ภาษา)



Melville, Herman. **Moby Dick**. New York: Sterling, 2010.

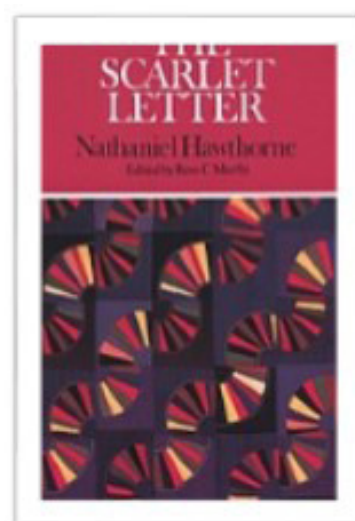
มอบี ดิ๊ก เป็นเรื่องราวความแค้นระหว่างกัปตันอาห์บ กับวาฬยักษ์จอมโหด การไล่ล่าระหว่างคนกับปลาฉลามในยุคสมัยที่ปลาฉลามยังไม่เต็มท้องทะเล (แปล 54 ภาษา)



Hawthorne, Nathaniel. **The scarlet letter**.

London : David Campbell, 1992.

เรื่องราวความรักที่ผิดจารีตประเพณีของหญิงสาวผู้ซึ่งแต่งงานแล้ว เธอถูกพิพากษาจากสังคมโดยให้ติดสัญลักษณ์รูปอักษรตัวเอสีแดง ซึ่งย่อมาจากคำว่า Adultery ไว้ที่หน้าอก เป็นตราบาปในชีวิตของเธอตลอดไป (แปล 27 ภาษา)



นอกจากวรรณกรรม 10 อันดับแรกที่ได้นำเสนอไปแล้วนั้น ยังมีวรรณกรรมในอันดับอื่น ๆ ที่มีความน่าสนใจ ความโดดเด่นในเรื่องภาษา ผู้ประพันธ์ รวมถึงวรรณกรรมแนวสนุกสนาน ตลกขบขันอีกหลายเรื่อง ดังนี้

ด้านภาษา

อันดับที่ 35 เรื่อง The Little prince เป็นวรรณกรรมที่ได้รับการแปลถึง 78 ภาษา

อันดับที่ 9 และอันดับที่ 20 เป็นวรรณกรรมที่ได้รับการแปลถึง 54 ภาษา คือวรรณกรรมเรื่อง Moby Dick และ Oliver Twist

ด้านผู้ประพันธ์

Charles Dickens มีผลงานวรรณกรรมที่ติดอันดับ 1- 100 จำนวน 6 เรื่องด้วยกันคือเรื่อง A Christmas carol, Charles Dickens's David Copperfield, A tale of two cities, Great expectations, Oliver Twist, และเรื่อง Bleak house

Jane Austen และ Mark Twain มีผลงานวรรณกรรมที่ติดอันดับ 1 -100 จำนวน 4 เรื่องด้วยกันคือ ผลงานประพันธ์โดย Jane Austen คือเรื่อง Pride and prejudice, Sense and sensibility, Persuasion, Mansfield Park ผลงานประพันธ์โดย Mark Twain คือเรื่อง Adventures of Huckleberry Finn, The adventures of Tom Sawyer, Prince and the pauper, A connecticut Yankee in King Arthur's court

ด้านอื่น ๆ

วรรณกรรมแฟนตาซีเป็นประเภทวรรณกรรมที่พบมากที่สุดซึ่งมีมากถึง 13 เรื่องด้วยกัน

วรรณกรรมอิงประวัติศาสตร์และวรรณกรรมจิตวิทยาทั้งสองประเภทมีถึงประเภทละ 12 เรื่อง

วรรณกรรมส่วนใหญ่เป็นของสหราชอาณาจักร มีเพียงเรื่องเดียวที่พิมพ์ครั้งแรกในปี 1300 สองเรื่องตีพิมพ์ในปี 1600 สามเรื่องในปี 1700 ห้าสิบเอ็ดเรื่องในปี 1800 สี่สิบสองเรื่องในปี 1900 และมีเพียงเรื่องเดียวที่พิมพ์ในศตวรรษ ที่ 21 นั่นคือเรื่อง The Da Vinci code : a novel (รหัสดาวินชี อันดับ 88) ใน 100 เรื่องในท้องสมุดทั่วโลก ทั้งนี้ หากท่านผู้อ่านสนใจสามารถมาหาอ่านฉบับภาษาอังกฤษ และฉบับแปลได้ที่หอสมุดแห่งชาติ ท้าวาสกรีคะ

อ้างอิง

Mingo's Michael. **Some Thoughts on The Library 100**. Available: <https://mgerardmingo.com>.

Oclc. **The library 100: The top 100 novels of all time found in libraries around the world**.

Available: <https://www.oclc.org/en/worldcat/library100.html>

Skelton Val. **The top 100 great novels?**. Available: <https://www.infoday.eu/Articles/News>.

1 ปี NLT Smart Library... พื้นที่เพื่อการเรียนรู้สำหรับทุกคน

ปรีศนา ตุ่มชัยพร*

เพราะเราเชื่อว่าโลกแห่งการเรียนรู้ ไม่ได้อยู่แค่ในหนังสือเพียงอย่างเดียว พื้นที่แห่งการเรียนรู้ในโลกอนาคต จึงเน้นการสร้างสภาพแวดล้อมที่เหมาะสมสำหรับการเรียนรู้ร่วมกันด้วยกิจกรรมที่หลากหลายมากกว่าการอ่านเพียงอย่างเดียว การพบปะ แลกเปลี่ยน แบ่งปันประสบการณ์ และการทำกิจกรรมร่วมกันช่วยกระตุ้นให้เกิดการเรียนรู้ สร้างสรรค์ความคิดใหม่ๆ และสร้างแรงบันดาลใจแก่ผู้ใช้บริการ

NLT Smart Library หรือห้องสมุดไร้หนังสือของหอสมุดแห่งชาติ จัดตั้งขึ้นภายใต้แนวคิดเพื่อให้เป็นพื้นที่แห่งการเรียนรู้ที่เป็นมากกว่าห้องสมุดสำหรับผู้ใช้บริการทุกช่วงวัย บริการการอ่านและการค้นคว้าด้วยเทคโนโลยีที่ทันสมัย ผ่านระบบออนไลน์ และเปิดโอกาสให้ผู้ใช้บริการได้ใช้พื้นที่ในการสร้างสรรค์กิจกรรมร่วมกันอย่างหลากหลาย พื้นที่เรียนรู้แห่งนี้เปิดให้บริการครบรอบ 1 ปี เมื่อวันคล้ายวันสถาปนาหอสมุดแห่งชาติครบรอบ 114 ปี วันที่ 12 ตุลาคม 2562 ที่ผ่านมา สำหรับ What's on NLT ฉบับนี้ ผู้เขียนนำเรื่องราวความก้าวหน้าในการสร้างสรรค์สิ่งดีๆ ของ NLT Smart Library ในรอบปี มาบอกเล่าให้ได้ทราบกัน

NLT Smart Library ปรับพื้นที่เรียนรู้ เพิ่มสื่อใหม่กระตุ้นจินตนาการ

หากใครได้เข้ามาใช้บริการ NLT Smart Library ในช่วงเดือนตุลาคมที่ผ่านมา จะพบกับความเปลี่ยนแปลงของพื้นที่เรียนรู้แห่งนี้ที่มีการปรับปรุงพื้นที่ใหม่ที่สวยงาม ทั้งพื้นที่นั่งอ่านที่เป็นส่วนตัว พื้นที่สำหรับทำกิจกรรมร่วมกัน ตลอดจนมุมพักผ่อนที่ผู้ใช้สามารถเอนหลังนั่งอ่านได้อย่างผ่อนคลาย นอกจากนี้ NLT Smart Library ยังเพิ่มบริการใหม่ที่น่าสนใจ ได้แก่

Smart Game เกมส์ที่ช่วยในการเรียนรู้และพัฒนาสมอง กระตุ้นจินตนาการ และพัฒนาทักษะการสื่อสารและการทำงานร่วมกัน

Tablet Zone บริการแท็บเล็ต มีทั้งบริการการอ่านและเกมส์ผ่านแอปพลิเคชันที่น่าสนใจ

NLT Smart Channel ช่องทางสื่อสารเพื่อการเรียนรู้ที่หลากหลาย เช่น “NLT มีคำตอบ”

นำเสนอคำตอบของประเด็นในกระแสปัจจุบันที่น่าสนใจ “NLT ตามรอยห้องสมุดจากซีรีส์” แนะนำห้องสมุดจากซีรีส์ดัง “Librarian Guide @NLT” แนะนำทรัพยากรสารสนเทศภาษาไทยที่ให้บริการในหอสมุดแห่งชาติ และแนะนำหรือสัมภาษณ์นักเขียน เป็นต้น



บรรณารักษ์ปฏิบัติการ กลุ่มวิจัยและพัฒนาห้องสมุด

NLT Smart Library เพิ่มพื้นที่การเรียนรู้ทั่วไทย

เพื่อบริการที่ครอบคลุมทั่วทุกพื้นที่ ในปีงบประมาณ 2562 นี้ NLT Smart Library เพิ่มพื้นที่บริการไปยัง หอสมุดแห่งชาติเขตลาดกระบังเฉลิมพระเกียรติ และหอสมุดแห่งชาติส่วนภูมิภาค จำนวน 4 แห่ง ครอบคลุม ทั่วทุกภูมิภาค ได้แก่

- หอสมุดแห่งชาติรัชมิ่งคลาภิเษก เชียงใหม่ จังหวัดเชียงใหม่
- หอสมุดแห่งชาตินครศรีธรรมราช จังหวัดนครศรีธรรมราช
- หอสมุดแห่งชาติเฉลิมพระเกียรติ ร.9 นครราชสีมา จังหวัดนครราชสีมา
- หอสมุดแห่งชาติรัชมิ่งคลาภิเษก จันทบุรี จังหวัดจันทบุรี

โดยจัดพื้นที่เรียนรู้และบริการในรูปแบบเดียวกับหอสมุดแห่งชาติส่วนกลาง ผู้ใช้บริการในส่วนภูมิภาคสามารถใช้บริการ Smart Library ได้ที่หอสมุดแห่งชาติส่วนภูมิดังกล่าว เปิดให้บริการทุกวันอังคาร – วันเสาร์ เวลา 09.00 – 17.00 น. และคาดว่าจะภายในปีงบประมาณ 2563 นี้ จะเพิ่มพื้นที่บริการไปยังหอสมุดแห่งชาติส่วนภูมิภาค ครบทั้ง 11 แห่ง



Smart Library @NL Latkrabang Chaloem Phrakiet



Smart Library @NL Chiangmai



Smart Library @NL Nakornsrihammarat



Smart Library @NL Nakornratchasima



Smart Library @NL Chanthaburi

NLT Smart Library เครือข่ายเพื่อการอ่านและการเรียนรู้

นอกจากการจัดพื้นที่เพื่อการเรียนรู้และบริการทั้งส่วนกลางและส่วนภูมิภาคแล้ว NLT Smart Library ยังเป็นภาคีเครือข่ายเพื่อการส่งเสริมการอ่านและการเรียนรู้ร่วมกับหน่วยงานและองค์กรต่างๆ ทั้งภาครัฐและเอกชน โดยระหว่างวันที่ 12 – 17 กรกฎาคม 2562 ได้จัดกิจกรรมร่วมกับสำนักพิมพ์ SE – ED ในงาน Book Festival by SE – ED นำเสนอแนวคิด “Digital Reading @National Library” ให้ผู้เข้าชมได้ทดลองใช้บริการออนไลน์ต่างๆ ของหอสมุดแห่งชาติ กิจกรรมจัดขึ้นบริเวณด้านหน้าพระราม 2 ฮอลล์ ชั้น 4 เซ็นทรัลพลาซา พระราม 2



NLT Smart Library พื้นที่เพื่อการเรียนรู้สำหรับทุกคน
มุมมองและความคิดเห็นของผู้ใช้บริการ NLT Smart Library



กัลยรักษ์ จันทรประกายสี (นักเรียน)

“ที่นี่มีหนังสือให้ค้นคว้าเยอะมาก ชอบมาทำการบ้านกับเพื่อน ชอบที่มีโต๊ะกว้างๆ ทำให้เราทำกิจกรรมใกล้ชิดกับเพื่อนได้”



พัชรกนต์ ปินตา (นักเรียน)

“มาใช้บริการทุกวันหลังเลิกเรียน มาดูหนังสือและทำการบ้านกับเพื่อนๆ ชอบเกมส์ที่มีให้บริการ สามารถเล่นกับเพื่อนได้ ทำให้เราได้พัฒนาสมอง”



วิริยยุทธ อัสกุล (ฟรีแลนซ์)

“เพิ่งมาใช้บริการเป็นครั้งที่สอง สะดวกสบายดีครับมานั่งทำงานต่อที่นี่หลังจากตึกใหญ่ปิดให้บริการชอบที่เปิดให้บริการล่วงเวลาจนถึงดึกๆ ครับ”



ชนากานต์ ตั้งกิจจรรณ (นักศึกษา)

“มาอ่านหนังสือที่นี่บ่อยๆ เพราะใกล้บ้าน ชอบมุมอ่านที่เป็นส่วนตัวและบรรยากาศที่เงียบสงบทำให้มีสมาธิในการอ่าน มีที่ให้ชาร์ตแบตเตอรี่ และมีไวไฟบริการฟรี”



ศิวกรณ์ น้อยคำภา (นักศึกษา)

“ชอบมาทำรายงานกับเพื่อน เพราะเป็นพื้นที่ที่เราสามารถใช้เสียงในการพูดคุย ปรีक्षा และระดมความคิดเห็นกับเพื่อนได้ ชอบที่มีที่ให้ชาร์ตแบตเตอรี่ คอมพิวเตอร์ และฟรีไวไฟ สะดวกต่อการค้นคว้ามากๆ อยากให้มีเครื่องดื่มบริการเพื่อเพิ่มความสดชื่นระหว่างการทำงานค่ะ”



รศ. ดร. นฤมล มารคแมน (อาจารย์)

“มีความผูกพันกับหอสมุดแห่งชาติมานาน มาใช้บริการตั้งแต่สมัยเด็กๆ จนปัจจุบันก็ยังคงมาใช้บริการอย่างต่อเนื่อง เจ้าหน้าที่น่ารักเป็นกันเอง มีหนังสือดีๆ และหายากเยอะมาก ชอบที่เปิดให้บริการล่วงหน้า เลิกงานแล้วก็สามารถมาใช้บริการได้ อยากให้เพิ่มที่จอดรถสำหรับผู้ให้บริการให้มากขึ้น”

ผู้เขียนหวังเป็นอย่างยิ่งว่า NLT Smart Library จะเป็นส่วนหนึ่งในการสร้างสังคมแห่งการเรียนรู้ ด้วยการเป็นแหล่งเรียนรู้ที่ส่งเสริมให้ผู้ใช้บริการได้ใช้พื้นที่เพื่อการเรียนรู้อย่างสร้างสรรค์ ให้บริการด้วยเทคโนโลยีที่ตอบสนองต่อความต้องการของผู้ใช้บริการได้อย่างสะดวกรวดเร็วและครอบคลุมอย่างทั่วถึง เป็นพื้นที่ที่ผู้คนสามารถแลกเปลี่ยนเรียนรู้ แบ่งปันประสบการณ์ที่หลากหลาย และสร้างแรงบันดาลใจร่วมกันเพื่อพัฒนาตนเองและสังคมให้เป็นสังคมแห่งการเรียนรู้ที่ยั่งยืน

ภาษาอังกฤษเกี่ยวกับขบวนพยุหยาตราทางชลมารค

วนัสสุดา ดิษยบุตร*



The Royal Barge Procession, the final phase of the Coronation of King Rama X, will be held on Thursday 12th December 2019. The procession will begin at the Wasukri pier at 3.30 p.m., when His Majesty the King will travel along the Chao Phraya River to Wat Arun (Temple of Dawn) on the occasion of presenting robes to Buddhist monks (Royal Kathin Ceremony). About 2,200 oarsmen will row 52 barges arranged into five groupings, from the Wasukri pier to Wat Arun, with a total length of four kilometers. Rhythmic barge-rowing songs are part of this ceremonial water-borne procession, which is a rare spectacle, arranged on special occasions only.



การเสด็จพระราชดำเนินเลียบพระนครโดยขบวนพยุหยาตราทางชลมารค เนื่องในพระราชพิธีบรมราชาภิเษก พระบาทสมเด็จพระปรเมนทรรามาธิบดีศรีสินทรมหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว มีกำหนดจัดขึ้นในวันพฤหัสบดีที่ 12 ธันวาคม 2562 ซึ่งขบวนพยุหยาตราทางชลมารคเป็นส่วนหนึ่งของพระราชพิธีบรมราชาภิเษกเบื้องต้น โดยพระบาทสมเด็จพระปรเมนทรรามาธิบดีศรีสินทรมหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว จะเสด็จพระราชดำเนินโดยขบวนพยุหยาตราทางชลมารค จากท่าวาสุกรี เวลา 15.30 น. ไปยังวัดอรุณราชวราราม เพื่อทรงบำเพ็ญพระราชกุศล ถวายผ้าพระกฐิน ขบวนพยุหยาตราทางชลมารคใช้กำลังพลฝีพาย ๒,๒๐๐ นาย และเรือพระราชพิธี 52 ลำ รวมความยาวขบวนทั้งหมด 4 กิโลเมตร และมีการแห่เรือในขบวนพยุหยาตราทางชลมารคซึ่งเป็นประเพณีที่หาดูได้ยาก

*บรรณารักษ์ชำนาญการ กลุ่มวิจัยและพัฒนาห้องสมุด

คำศัพท์ที่น่าสนใจเกี่ยวกับขบวนพยุหยาตราทางชลมารค



Attack barges
Animal masthead barges
Barge
Bearer
Drum boat
Fleet formations
Grand Royal Barge Procession
Lead barges
Monks' robes
Oarsmen
Pavilion Barge
Pier
Rhythmic barge-rowing songs
Royal Kathin Ceremony
Seaman
Steersman
Water-borne procession
War barges

เรือพิฆาต
เรือรูปสัตว์ ในวรรณคดีเรื่องรามเกียรติ์
เรือที่ใช้ในพิธี
นายธงเรือ
เรือกลอง
ริ้วขบวนเรือ
ขบวนพยุหยาตราทางชลมารค
เรือประตู่หน้า หรือเรือที่อยู่หน้าขบวน
ผ้าไตรจีวร ผ้านุ่งห่มสำหรับพระ
ฝีพาย
เรือพระที่นั่ง
ท่าเรือ
เพลงเห่เรือ
พระราชพิธีถวายผ้าพระกฐิน
กำลังพลทางน้ำ ลูกเรือ
ผู้คัดท้ายเรือ
ขบวนทางน้ำ
เรือเหล่าแสนยากร

ภาพและข้อมูลอ้างอิง

คำศัพท์ภาษาอังกฤษเกี่ยวกับขบวนพยุหยาตราทางชลมารค. สืบค้นจาก <https://www.trueplookpanya.com/knowledge/content/75912/-blo-laneng-lan-> (ตุลาคม 2562).

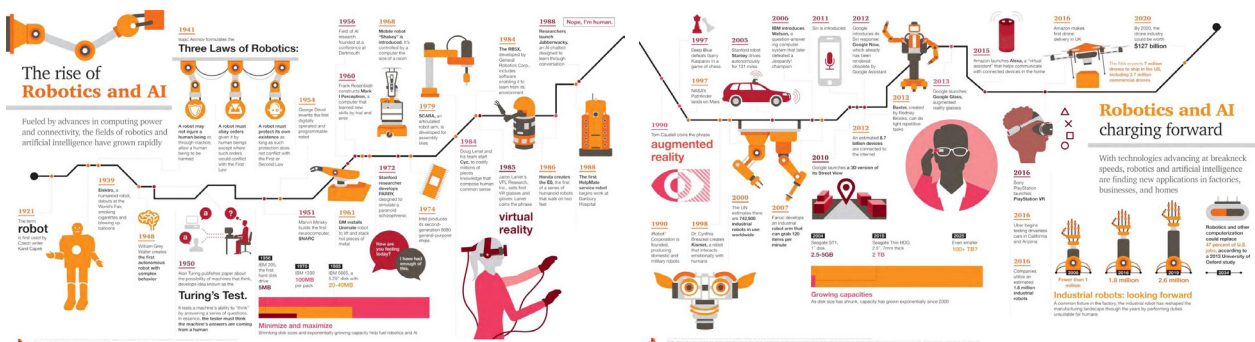
Everything we know about the Royal Barge Procession in Bangkok on 12th December 2019. Available: <https://www.richardbarrow.com/2019/07/everything-we-know-about-the-royal-barge-procession-in-bangkok-on-24th-october-2019/>

The Government Public Relations Department. **The Coronation of King Rama X.** 2019. Available: https://thailand.prd.go.th/more_news.php?cid=62&filename=The_Coronation (October 2019).

AI in Library : ปัญญาประดิษฐ์กับงานห้องสมุด

บุบผา ชูชาติ*

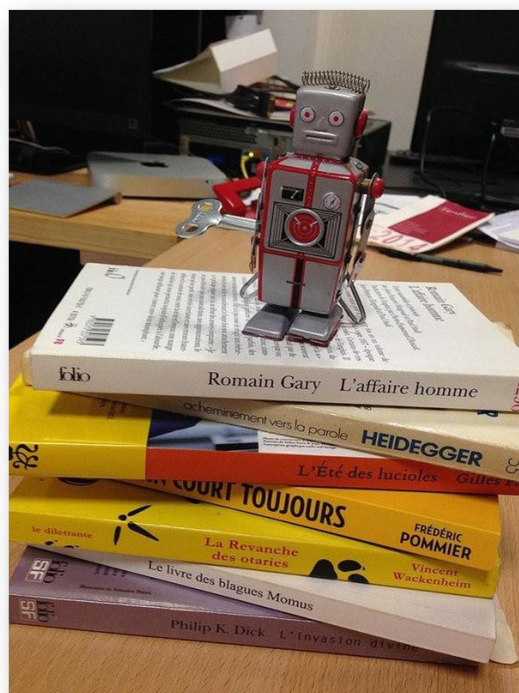
โลกในปัจจุบันมีการเปลี่ยนแปลงไปอย่างรวดเร็ว จากเดิมเราอยู่ในยุคการพูดคุยติดต่อสื่อสารผ่านระบบมือถือแบบอนาล็อก จนต่อมาเราเริ่มส่งข้อความหากันในรูปแบบของ MMS จากนั้นเราเริ่มขยับเข้ามาสู่ยุค 3G ที่เราสามารถเชื่อมต่อและเล่นอินเทอร์เน็ตผ่านมือถือได้ด้วยความเร็วที่สูงขึ้น เราสามารถดูหนังออนไลน์ ดูละครทีวีด้วยรูปแบบของภาพและเสียงที่คมชัดและต่อเนื่องด้วยความเร็วที่เพิ่มขึ้นตามลำดับ เราเรียกยุคนั้นว่า ยุค 4G ความก้าวหน้าและความทันสมัยเหล่านี้เกิดขึ้นอยู่ตลอดเวลา จนมาถึงปัจจุบันเรากำลังจะก้าวเข้าสู่ยุค 5G ที่การสื่อสารไม่จำกัดแค่ผ่านระบบมือถือเท่านั้น แต่ยังหมายรวมถึงอุปกรณ์ทุกชนิดที่เชื่อมต่ออินเทอร์เน็ตได้ (Internet of Things หรือ IoT) การเตรียมตัวเพื่อรองรับความก้าวหน้าทางด้านเทคโนโลยีของบรรณารักษ์เพื่อประยุกต์และพัฒนางานที่ตนเองรับผิดชอบให้เกิดประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น จึงเป็นเรื่องจำเป็นและมีความสำคัญ บทความฉบับนี้จึงขอนำเสนอเทคโนโลยีสมัยใหม่ที่เกี่ยวข้องกับวิชาชีพห้องสมุด ที่เราเรียกว่า AI (Artificial Intelligence) หรือ ปัญญาประดิษฐ์ คือ ความฉลาดเทียมที่สร้างขึ้นให้กับสิ่งที่ไม่มีชีวิต ทำหน้าที่เหมือนกับสมองของมนุษย์ในทุกศาสตร์และยังรวมไปถึงกระบวนการคิด การกระทำ การให้เหตุผล การปรับตัว เข้ามาสนับสนุนการทำงานแทนที่การใช้แรงงานคน เนื่องจากในปัจจุบันห้องสมุดหลายแห่งประสบกับปัญหาค่าจ้างทรัพยากรสารสนเทศที่มีปริมาณเพิ่มมากขึ้นทุกปี ทำให้เกิดปัญหาด้านพื้นที่ในการจัดเก็บไม่เพียงพอและไม่สะดวกในการค้นหา แม้จะมีการคิดค้นนวัตกรรมการผลิตทรัพยากรสารสนเทศในรูปแบบใหม่ๆ ในลักษณะสิ่งพิมพ์อิเล็กทรอนิกส์ แต่ปัญหาของห้องสมุดส่วนใหญ่ก็ยังคงประสบกับปัญหาเรื่องการบริหารจัดการพื้นที่ในการจัดเก็บไม่เพียงพอสำนักหอสมุดแห่งชาติ เป็นองค์กรหลักที่มีบทบาทหน้าที่ในการจัดเก็บ รวบรวมทรัพยากรสารสนเทศที่มีการผลิตขึ้นทุกชนิดในประเทศไทย ได้ดำเนินการและวางแผนรองรับการจัดเก็บสิ่งพิมพ์ ด้วยการก่อสร้างคลังสิ่งพิมพ์แยกออกไปเป็นอาคารเอกเทศที่จังหวัดนครปฐม เพื่อรองรับจำนวนทรัพยากรสารสนเทศที่หลากหลายและมีปริมาณเพิ่มมากขึ้นทุกปี ในต่างประเทศหลายๆ ประเทศจึงได้คิดค้น พัฒนา ด้วยการนำเครื่องจักรกลหรือหุ่นยนต์เข้ามาเป็นทางเลือกหนึ่งในการช่วยแก้ปัญหาในงานห้องสมุดหลากหลายด้านด้วยกัน ทั้งความสามารถในการให้บริการตอบคำถาม การเล่นเกมด้วยภาษาที่หลากหลาย รวมทั้งการนำเทคโนโลยีคอมพิวเตอร์มาประยุกต์การทำงานในการวิเคราะห์ จำแนก จัดระบบ สืบค้นและเข้าถึงทรัพยากรสารสนเทศเหล่านั้นได้อย่างถูกต้อง แม่นยำ รวดเร็ว หุ่นยนต์ (Robot) ที่นำมาช่วยงานห้องสมุดในต่างประเทศมี 2 ลักษณะด้วยกัน คือ



*บรรณารักษ์ชำนาญการพิเศษ กลุ่มวิจัยและพัฒนาห้องสมุด

1. หุ่นยนต์ติดตั้งอยู่กับที่ (Fixed robot) เป็นหุ่นยนต์ที่ไม่สามารถเคลื่อนที่ไปไหนได้ด้วยตัวเอง หุ่นยนต์ดังกล่าวนี้ จึงเกิดประโยชน์กับงานห้องสมุดในการจัดเก็บหนังสือ เช่น ห้องสมุดใต้ดินโจ แอนด์ ริกา แมนซูเอโต มหาวิทยาลัยชิคาโก (The Joe and Rika Mansueto Library, University of Chicago) ประสบความสำเร็จในการนำหุ่นยนต์ดังกล่าวมาช่วยงานห้องสมุดในการจัดเก็บหนังสือได้ 3.5 ล้านเล่มต่อปี โดยห้องสมุดดังกล่าวนี้ ได้มีการออกแบบชั้นเก็บหนังสือลงไปใต้ดิน 50 ฟุต จำนวน 5 ชั้น ห้องสมุดมหาวิทยาลัยแมคควอรี (Macquarie University Library) นำหุ่นยนต์มาใช้กับระบบอัตโนมัติในการจัดเก็บและค้นคืนหนังสือ (Automated Storage and Retrieval System-ASRS) โดยมีเป้าหมายหลักเพื่อต้องการเพิ่มพื้นที่ว่างให้กับหนังสือที่มีการผลิตขึ้นมาใหม่ ส่วนหนังสือเล่มใดที่มีผู้ใช้บริการน้อย ระบบจะจัดเก็บหนังสือเหล่านั้นไว้ในชั้นใต้ดิน แต่ผู้ใช้บริการก็ยังสามารถใช้บริการได้ ระบบดังกล่าวนี้มีจุดเด่นในส่วนของการใช้ Touch Screen ในการสืบค้นและเรียกหาหนังสือ หุ่นยนต์ก็จะทำหน้าที่ไปหยิบหนังสือเล่มที่ผู้ใช้บริการต้องการได้อย่างรวดเร็วและแม่นยำ อีกหน่วยงานหนึ่งของต่างประเทศที่มีการนำเทคโนโลยีหุ่นยนต์ติดตั้งอยู่กับที่มาใช้ในงานห้องสมุดคือ ห้องสมุดมหาวิทยาลัยเทคโนโลยี (The University of Technology –UTS) ประเทศออสเตรเลีย โดยหุ่นยนต์ดังกล่าวมีราคาสูงถึง 834 ล้านบาท โดย มัล บูธ บรรณารักษ์ของมหาวิทยาลัยเทคโนโลยี ได้กล่าวถึงเป้าหมายหลักของการนำระบบนี้มาใช้เพื่อต้องการให้ชั้นวางหนังสือในห้องสมุดมีพื้นที่ว่างสำหรับหนังสือใหม่ๆ มากขึ้น แต่ก็ยังต้องการให้นักศึกษาสามารถเข้าหาหนังสือที่สำคัญๆ ได้สะดวก รวดเร็ว ส่วนพื้นที่ห้องสมุดที่เหลือก็เอาไว้ทำกิจกรรมอย่างอื่นแทน ระบบการจัดเก็บหนังสือถูกจัดเรียงตามแท็กความถี่ ของคลื่นวิทยุ ส่วนหนังสือที่มีผู้ใช้บริการไม่บ่อยก็จะถูกจัดเก็บไว้ในห้องสมุดใต้ดิน

2. หุ่นยนต์เคลื่อนที่ได้ (Mobile robot) หน่วยงานวิจัยวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีของสิงคโปร์ ได้ประดิษฐ์หุ่นยนต์ ชื่อว่า AuRoSS หรือ Autonomous Robotic Shelf-Scanning ซึ่งเป็นหุ่นยนต์ที่ออกแบบให้มีความสามารถในการสำรวจชั้นหนังสือทั่วห้องสมุด โดยใช้ระบบนำทางชนิดเลเซอร์วัดระยะและอัลตราโซนิก ได้ความแม่นยำของตำแหน่งหุ่นยนต์ระดับเซนติเมตร มีแผงยาวติดอยู่กับตัวหุ่นยนต์ในแนวตั้ง ทำหน้าที่สแกนแท็ก RFID เพื่อตรวจสอบความถูกต้องของตำแหน่ง หมวดหมู่ ในการจัดวางหนังสือของห้องสมุด สถานภาพของหนังสือเป็นอย่างไร มีผู้ใช้บริการยืมออกไปหรือไม่ เพราะห้องสมุดทุกแห่งทั่วประเทศมีภารกิจที่สำคัญอย่างหนึ่งที่ต้องดำเนินการในทุกๆ ปี คือ การคัดหนังสือออก (Weeding) การจำหน่ายหนังสือออก หรือการเคลื่อนย้ายทรัพยากรสารสนเทศออก เป็นกระบวนการพิจารณาการคัดเลือกหนังสือ ซึ่งอาจจะเป็นคัดออกอย่างถาวรโดยมีการจำหน่ายออกจากห้องสมุด หรือเพียงแต่การนำออกชั้นให้บริการ โดยจะมีการเก็บหนังสือที่ถูกคัดออกเหล่านี้ไว้ที่ห้องเก็บหรือพื้นที่เก็บหนังสือ แต่อาจจะยังคงมีการให้บริการอยู่ เมื่อมีการร้องขอ โดยบรรณารักษ์จะทำการติดตั้งโปรแกรมสำรวจหนังสือ ซึ่งจะช่วยแบ่งเบาภาระงานและประหยัดเวลาของบรรณารักษ์ได้อย่างมีประสิทธิภาพ



นอกจากหุ่นยนต์ AuRoSS แล้ว ยังมีหุ่นยนต์ที่ห้องสมุดในต่างประเทศโดยเฉพาะห้องสมุดประชาชนเวสต์พอร์ต (Westport Public Library) นำมาใช้ในการช่วยงานห้องสมุดอีกรูปร่างหนึ่ง เรียกว่า หุ่นยนต์ฮิวแมนนอยด์ (Humanoid robot) ซึ่งมีความสามารถในการกระพริบตา เดิน เดินร่ำ และพูดได้ 19 ภาษา ส่วนหุ่นยนต์ที่ใช้ชื่อว่า บิบลิ (Bibli) ห้องสมุดประชาชนลองมอนต์ไนโคโลราโด (Longmont Public Library, Colorado) ถูกสร้างขึ้นมาเพื่อจูงใจผู้ใช้บริการและให้บริการผู้ใช้ห้องสมุด โดยเฉพาะผู้ใช้ที่เป็นเด็กออทิสติก โดยหุ่นยนต์ดังกล่าวสามารถเล่านิทาน บอกเล่าเรื่องราวเกี่ยวกับห้องสมุด ตอบคำถามผู้ใช้บริการและสามารถบอกตำแหน่งของทรัพยากรสารสนเทศเหล่านั้นได้อย่างแม่นยำ



กล่าวโดยสรุปได้ว่าการนำเทคโนโลยี AI (Artificial Intelligence) หรือ ปัญญาประดิษฐ์ มาพัฒนาและช่วยแก้ปัญหาทางด้านห้องสมุด นอกจากจะช่วยเพิ่มความสะดวกสบายให้กับผู้ใช้บริการและช่วยแบ่งเบาภารกิจหน้าที่ของบรรณารักษ์ให้สามารถทำงานได้สะดวกรวดเร็วมากยิ่งขึ้นแล้ว การแก้ปัญหาเรื่องการบริหารจัดการด้านพื้นที่ซึ่งเป็นปัญหาสำคัญของห้องสมุดเกือบทุกแห่งยังสามารถทำได้อย่างรวดเร็ว และมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น เพราะเมื่อเทคโนโลยีเปลี่ยนเราต้องปรับตัวให้เท่าทันกับเทคโนโลยีและประยุกต์ใช้ให้เกิดประโยชน์สูงสุดต่อองค์กรต่อไป

อ้างอิง

21st Century robots at the libraries. Available: <http://www.ilovelibraries.org>

ปราณี อัครภูษิตกุล. หุ่นยนต์กับห้องสมุด. วารสารวิจัยสมาคมห้องสมุดแห่งประเทศไทย. 6,1 (2560) 1-2

Ai In Library. [ออนไลน์]. สืบค้นเมื่อ 10 ตุลาคม 2562, จาก [Http://www.wanisa866.wordpress.com](http://www.wanisa866.wordpress.com). 2561.

การประชุมนานาชาติสมาพันธ์สมาคมและสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ ครั้งที่ 85



การประชุมวิชาการนานาชาติสมาพันธ์สมาคมและสถาบันห้องสมุดระหว่างประเทศ ครั้งที่ 85 ประจำปี 2019 จัดขึ้นระหว่างวันที่ 24 - 30 สิงหาคม 2019 ณ ศูนย์การประชุมนานาชาติ Mageron Athens (MAICC) กรุงเอเธนส์ สาธารณรัฐเฮลเลนิก (กรีซ) ภายใต้หัวข้อ Libraries: dialogue for change มีผู้เข้าร่วมประชุมทั้งหมด 3,648 คน จาก 142 ประเทศทั่วโลก โดยมีการบรรยายทางวิชาการด้านวิชาชีพบรรณารักษศาสตร์และสารสนเทศศาสตร์ รวมถึงการนำเสนองานวิจัยนวัตกรรมและเทคโนโลยีใหม่ ๆ ที่เกิดขึ้นในแวดวงห้องสมุดจากผู้บรรยายที่มาจากห้องสมุดทั่วโลก โดยมีการบรรยายทั้งหมด 278 หัวข้อ มีการนำเสนอแนวคิดและกิจกรรมใหม่ที่เกิดขึ้นในงานห้องสมุดผ่านรูปแบบโปสเตอร์ นอกจากนี้ยังมีการศึกษาดูงานห้องสมุดต่าง ๆ ในประเทศกรีซ ได้แก่ หอสมุดแห่งชาติกรีซ และหอสมุดธนาคารแห่งประเทศไทย



การประชุมครั้งนี้ หอสมุดแห่งชาติไทยมีผู้แทนเข้าร่วมการประชุม ได้แก่ นางสาวกนกอร ศักดาเดช ผู้อำนวยการสำนักหอสมุดแห่งชาติ และนางสาวลินดา พิษสี บรรณารักษ์ชำนาญการ กลุ่มวิจัยและพัฒนาห้องสมุด

การประชุมผู้อำนวยการหอสมุดแห่งชาติ Conference of Directors of National Libraries (CDNL 2019)



นางสาวกนกอร ศักดาเดช ผู้อำนวยการสำนักหอสมุดแห่งชาติ เข้าร่วมประชุมผู้อำนวยการหอสมุดแห่งชาติ Conference of Directors of National Libraries (CDNL 2019) เมื่อวันที่ 27 สิงหาคม 2562 ณ Staros Niarchos Foundation Culture Center (SNFCC) ณ กรุงเอเธนส์ สาธารณรัฐเฮลเลนิก (กรีซ) มีผู้อำนวยการหอสมุดแห่งชาติจากทั่วโลก จำนวน 62 คน เข้าร่วมประชุมโดยประเด็นสำคัญในการอภิปรายและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นของการประชุมภายใต้หัวข้อ “The Next Generation” ความสำคัญของหอสมุดแห่งชาติต่อชนรุ่นหลัง และบทบาทของหอสมุดแห่งชาติเพื่อคนยุคปัจจุบันและอนาคต



การประชุมผู้บริหารหอสมุดแห่งชาติอาเซียนและหอสมุดแห่งชาติเด็กและเยาวชนเกาหลี เพื่อการส่งเสริมการอ่าน



หอสมุดแห่งชาติเด็กและเยาวชนเกาหลี จัดประชุมผู้บริหารหอสมุดแห่งชาติอาเซียนและหอสมุดแห่งชาติเด็กและเยาวชนเกาหลี ภายใต้ชื่อการประชุม ASEAN-ROX Library Leadership Conference on Reading Promotion โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อหารือแนวทางในการดำเนินงานโครงการร่วมกันเพื่อพัฒนาวัฒนธรรมการอ่านในเกาหลีและภูมิภาคอาเซียนในโครงการ “All Together Reading Campaign: read Me a Book” กำหนดจัดประชุมระหว่างวันที่ 5 - 8 พฤศจิกายน 2562 ณ หอสมุดแห่งชาติเด็กและเยาวชนเกาหลี โดยนางสุภาณี สุขอาบใจ บรรณารักษ์ชำนาญการพิเศษ ผู้อำนวยการกลุ่มวิจัยและพัฒนาห้องสมุด เป็นผู้แทนของหอสมุดแห่งชาติไทยเข้าร่วมประชุมครั้งนี้

การสัมมนาทางวิชาการบรรณารักษ์เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ประจำปี 2562



นางสาวเนาวรัตน์ ปัญญางาม บรรณารักษ์ชำนาญการพิเศษ ผู้อำนวยการกลุ่มพัฒนาทรัพยากรสารสนเทศ เป็นผู้แทนของหอสมุดแห่งชาติไทยเข้าร่วมการสัมมนาทางวิชาการบรรณารักษ์เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ประจำปี 2562 (2019 Southeast Asian Librarians Seminar) ในหัวข้อ “การสร้างความร่วมมือทางด้านห้องสมุดดิจิทัล (Construction and Cooperation of Digital Library)” ระหว่างวันที่ 21 – 29 พฤศจิกายน 2562 ณ กรุงปักกิ่ง ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน

การแต่งตั้งผู้บริหารสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด (IFLA)



Ms. Christine Mackenzie ได้รับการแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งประธานสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด ดำรงตำแหน่งในวาระ ค.ศ. 2019 – 2021

Ms. Christine Mackenzie เป็นผู้มีบทบาทเกี่ยวกับการดำเนินงานที่สำคัญของ IFLA โดยได้รับคัดเลือกเป็นคณะกรรมการบริหารระหว่าง ค.ศ. 2017–2019 และ ค.ศ. 2011–2013 ทำหน้าที่เป็นเหรียญกษาปณ์ระหว่าง ค.ศ. 2015 – 2017 นอกจากนี้ยังเป็นผู้เชี่ยวชาญด้านห้องสมุดประชาชนและมีประสบการณ์ด้านการบริหารห้องสมุดหลายแห่ง เคยดำรงตำแหน่งผู้จัดการด้านการบริการห้องสมุดของห้องสมุดสภาเทศบาลเมืองบริสเบน ซึ่งเป็นระบบเครือข่ายห้องสมุดประชาชนที่ใหญ่ที่สุดในออสเตรเลียเป็นประธานกรรมการบริหารของ Yarra Plenty Regional Library Service เคยเป็นสภาที่ปรึกษารัฐมนตรีของรัฐบาลวิกตอเรียเกี่ยวกับงานด้านห้องสมุดประชาชน เป็นผู้มีบทบาทหลายด้านในสมาคมห้องสมุดและสารสนเทศแห่งออสเตรเลีย (ALIA) และยังเป็นผู้ร่วมก่อตั้ง INELI-Oceania ซึ่งเป็นโครงการเครือข่ายนานาชาติของกลุ่มผู้นำห้องสมุดรุ่นใหม่ในออสเตรเลีย นิวซีแลนด์ และแปซิฟิกใต้

การแต่งตั้งผู้บริหารหอสมุดแห่งชาติมาเลเซีย



Puan Maizan binti Ismail ได้รับการแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งอธิบดีหอสมุดแห่งชาติมาเลเซีย ตั้งแต่วันที่ 17 มิถุนายน 2562



LWN (Library World News)

เอกสารสื่อสารความรู้เพื่อเผยแพร่ข่าวสาร ความเคลื่อนไหวเชิงวิชาการ
ของหอสมุดแห่งชาติทั่วโลก ตลอดจนข่าวสารการดำเนินงาน
ของสำนักหอสมุดแห่งชาติ กรมศิลปากร

ที่ปรึกษา นางสาวกนกอร ศักดาเดช (ผู้อำนวยการสำนักหอสมุดแห่งชาติ)
จัดทำโดย กลุ่มวิจัยและพัฒนาห้องสมุด
สำนักหอสมุดแห่งชาติ ถนนสามเสน เขตดุสิต กรุงเทพฯ 10300
โทรศัพท์ 0 2628 5192 โทรสาร 0 2281 7543
พิมพ์ที่ สำนักพิมพ์คณะรัฐมนตรีและราชกิจจานุเบกษา
โทรศัพท์ 0 2243 0613 โทรสาร 0 2243 1820